

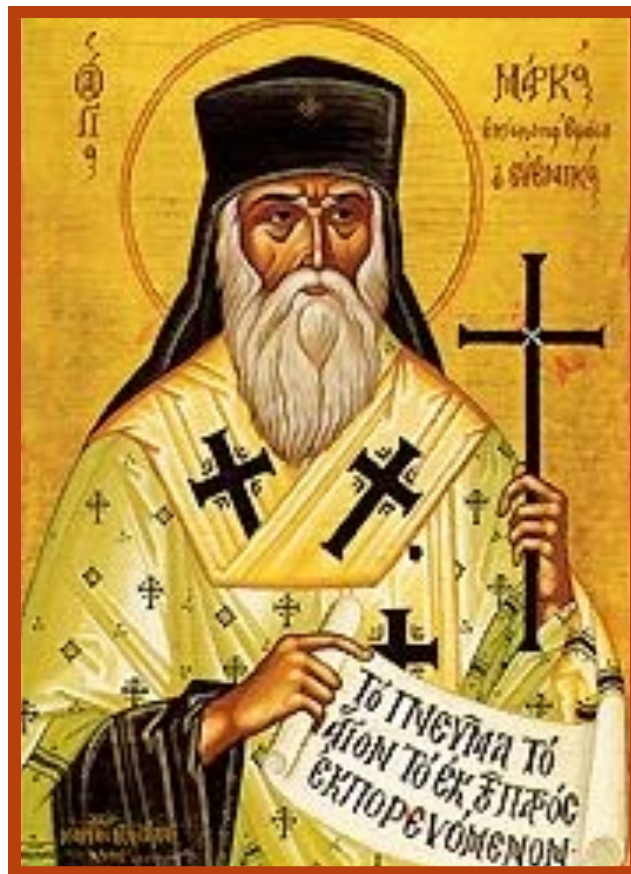
**GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY
ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CATHEDRAL
PHILADELPHIA, PA**

WEEKLY BULLETIN

256 South 8th Street, Philadelphia, PA 19107 | Phone: 215-627-4389
Email: office@saintgeorgecathedral.org | Web: www.saintgeorgecathedral.org

Office Hours, Tuesday - Thursday, 9:30am to 2:30pm

**Rev. Father Anastasios Bourantas, Protopresbyter
Dean of the Cathedral**



Today is Sunday, January 19, 2025

12TH SUNDAY OF LUKE

IB' ΛΟΥΚᾶ

***Thank you for worshipping at
St. George Greek Orthodox Cathedral
in Philadelphia.***

The work of the Cathedral in service to the Eastern Orthodox faithful is made possible entirely through private support. The gifts of people from across the country are behind every worship service, public ministry and the work of maintaining this historic Cathedral. It is only through your generosity that the Cathedral can fully live into its mission of proclaiming the Gospel of Christ.

We invite you to support the mission and ministry of the Cathedral. Visit: www.saintgeorgecathedral.org to sign up for our weekly newsletter. You can also make a gift to help keep the Cathedral strong -- either as the plate is passed or by using our online giving program.

Thank you in advance for your generosity. Please know that your presence with us today has been a blessing.



Saints & Feasts

12th Sunday of Luke

January 19 | Mark, Bishop of Ephesus

Reading

The great teacher and invincible defender of the One, Holy, Catholic, and Apostolic Church, Saint Mark, was the offspring and scion of the imperial city, Constantinople. Reared by most pious parents, and instructed in secular and spiritual wisdom, he became preeminent in both. Saint Mark lived as an ascetic on the Prince's Islands and later in the monastery of Saint George Magana in Constantinople. He passed through all the degrees of the priesthood, and was finally advanced to the dignity of Archbishop and the lofty throne of the Metropolis of Ephesus. At the insistence of Emperor John Paleologos, the Saint was sent to the council of the Latins

in Florence, to unite the churches that had been divided for so many years. He astounded the papal teachers with the divine wisdom of his words, and was the only one who did not sign the blasphemous decree of that false council. Because of this, the Holy Church of Christ has ever honored this great man as a benefactor, teacher, sole defender, and invincible champion of the Apostolic Confession. He reposed in 1443.

Apolytikion of Mark, Bp. Of Ephesus

All-laudable and most divine Mark, * in thee the Church found a great zealot * by thy confession of the holy and sacred Faith; * for thou didst champion the doctrines which the Fathers taught * and didst cast down darkness' boastful pride. * Wherefore pray thou to Christ God for them that honour thee, * that we be granted the forgiveness of sins.

Kontakion of Mark, Bp. Of Ephesus

Clad, O godly-minded one, with an invincible armor, thou didst dash to pieces the pride of the Western rebellion; thou wast brought forth as the champion of Orthodoxy, as the Comforter's own instrument and pure vessel. For this cause, to thee we cry out: Rejoice, O Mark, thou boast of the Orthodox flock.

Άγιοι & Γιορτές

ΙΒ΄ ΛΟΥΚᾶ

19 Ιανουαρίου | Μάρκος Ἐπίσκοπος Ἐφέσου

Reading

Ὁ Ἅγιος Μάρκος γεννήθηκε στὴν Κωνσταντινούπολη μεταξύ τῶν ἐτῶν 1392 καὶ 1393 «ἕκ τινος πατρωνυμίας Εὐγενικός καλούμενος». Ὁ πατέρας του Γεώργιος ἦταν διάκονος καὶ σακελλίων τῆς Μεγάλης Εκκλησίας, μετέπειτα δὲ ἔγινε πρωτέκδικος, πρωτονοτάριος καὶ μέγας χαρτοφύλαξ, ἡ δὲ μητέρα του ὀνομαζόταν Μαρία καὶ ἦταν θυγατέρα τοῦ ἱατροῦ Λουκά.

Σπούδασε σὲ μεγάλους διδασκάλους, στὸν Γεώργιο Πλήθωνα, τὸν Μητροπολίτη Σηλυβρίας Χορτασμένο, τὸν Μανουὴλ Χρυσόκκο, τὸν Ἰωσήφ Βρυέννιο καὶ ἄλλους καὶ εἶχε ἔξοχη παιδεία.

Στὴ συνέχεια προσήλθε στὸ μοναχικὸ βίο, κατὰ τὸ ἔτος 1418, σὲ κάποια μονὴ στὰ Πριγκηπόννησα καὶ τάχθηκε ὑπὸ τὴν πνευματικὴ ἐπίστασία τοῦ ἐνάρετου μοναχοῦ Συμεών, ὁ ὁποῖος τὸν ἔκειρε μοναχὸ καὶ τὸν μετονόμασε ἀπὸ Μανουὴλ, Μάρκο.

Μόνασε κυρίως στὴ Μονὴ τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῶν Μαγγάνων στὴν Κωνσταντινούπολη. Εκεῖ ἐπιδόθηκε στὴν ἱερὰ μελέτη τῆς Ἁγίας Γραφῆς καὶ τῶν συγγραμμάτων τῶν Πατέρων τῆς Εκκλησίας καὶ συνέγραψε τὰ πρῶτα, δογματικῶς κυρίως περιεχομένου, ἔργα του. Τὸ ἔτος 1437 ἔγινε Επίσκοπος Ἐφέσου καὶ ἔλαβε μέρος στὴν ἐνωτικὴ Σύνοδο Φερράρας – Φλωρεντίας (1438 – 1439). Κατὰ τὸν Γεννάδιο Σχολάριο, ὁ Ἅγιος Μάρκος ἀναδείχθηκε Ἐξάρχος τῆς Συνόδου καὶ ἐκπροσώπησε σὲ αὐτὴ τοὺς Πατριάρχες Ἀντιοχείας καὶ Ἱεροσολύμων. Στὴν ἀρχὴ τῶν ἐργασιῶν τῆς Συνόδου συνέστησε στοὺς Λατίνους νὰ ἀποβάλλουν τὸ τραχὺ καὶ ἀνένδοτο τοῦ τρόπου τους καὶ τῆς διαθέσεώς τους, διότι ἀπέβλεπε στὴν εἰρήνευση, τὴν ἄρση τοῦ Σχίσματος καὶ τὴν ἐπανένωση τῆς Ἀνατολικῆς καὶ Δυτικῆς Εκκλησίας. Εἶπε μάλιστα χαρακτηριστικά: «Πρῶτον μὲν ὅπως ἐστὶν ἀναγκαῖοτατὴ ἡ εἰρήνη ἦν κατέλιπεν ἡμῖν ὁ δεσπότης ἡμῶν ὁ Χριστὸς καὶ ἀγάπη, δεύτερον ὅτι παρέβλεψεν ἡ Ρωμαϊκὴ Ἐκκλησία τὴν ἀγάπην καὶ διελύθη καὶ ἡ εἰρήνη, τρίτον ὅτι ἀνακαλουμένη νῦν ἡ Ρωμαϊκὴ Ἐκκλησία τὴν τότε καταληφθεῖσαν ἀγάπην, ἐσπούδασεν ἵνα ἔλθωμεν ἐνταῦθα καὶ ἐξετάσωμεν τὰς μεταξύ ἡμῶν διαφορὰς, τέταρτον ὅτι ἀδύνατόν ἐστὶν ἀνακαλέσασθαι τὴν εἰρήνην ἐὰν μὴ λυθῇ τὸ τοῦ σχίσματος αἴτιον, καὶ πέμπτον, ἵνα καὶ οἱ ὅροι τῶν οἰκουμενικῶν συνόδων ἀναγνωσθῶσιν, ὡς ἂν φανῶμεν καὶ ἡμεῖς σύμφωνοι τοῖς ἐν ἐκείναις πατράσι καὶ ἡ παροῦσα σύνοδος ἐκείναις ἀκόλουθος...».

Ἀντιλήφθηκε ὅμως ἐγκαίρως, ὅτι οἱ Λατῖνοι δὲν

ἐπιθυμοῦσαν τὴν ἐξέταση τῶν διαφορῶν καὶ τῶν αἰτιῶν τοῦ Σχίσματος καὶ γενικὰ ἀληθινὴ ἐκκλησιαστικὴ ἔνωση, ἀλλὰ ἐπέδιωκαν τὴν καθυπόταξη τῆς Ὀρθοδόξου Εκκλησίας στὸν Πάπα καὶ τὴν παραδοχὴ ἐκ μέρους αὐτῆς τῶν λατινικῶν ἑτεροδιδασκαλιῶν, ἐγκαταλειπομένων τῶν ὀρθοδόξων δογμάτων. Ἔτσι θεώρησε χρέος του νὰ ἠγηθεῖ τῆς πανορθοδόξου ἀντιδράσεως κατὰ τῶν λατινικῶν σχεδίων καὶ τέθηκε ἐπικεφαλῆς τῶν ἀποκληθέντων Ἀθηνωτικῶν, ὄχι μόνο κατὰ τὴν διάρκεια τῆς Συνόδου, ἀλλὰ καὶ μετὰ τὴν ἐπιστροφή του στὴν Κωνσταντινούπολη. Γι' αὐτὸ καὶ ἀπέκρουσε κατὰ τὴν διάρκεια τῶν συνοδικῶν συζητήσεων τὶς ἀξιώσεις καὶ τὴν ἐπιχειρηματολογία τῶν Λατίνων καὶ ἀρνήθηκε νὰ ὑπογράψει τὸν ὄρο τῆς ἐπιβληθείσης ψευδοενώσεως. Ἡ μὴ ὑπογραφή τοῦ ἀπαράδεκτου γιὰ τὴν κοινὴ ὀρθόδοξη ἐκκλησιαστικὴ συνείδηση, κειμένου ἐκ μέρους τοῦ Ἁγίου Μάρκου, εἶχε τόσο μεγάλη σημασία, ὥστε μόλις ὁ Πάπας Εὐγένιος Δ' (1431 – 1447) τὸ πληροφορήθηκε ἀναφώνησε περίλυπος: «Ἐποιήσαμεν λοιπὸν οὐδέν». Λίγο ἀργότερα ὁ αὐτοκράτορας προσέφερε στὸν Ἅγιο τὸν Πατριαρχικὸ θρόνο, ἀλλὰ αὐτὸς ἀρνήθηκε. Ἐπειδὴ δέ, δὲν ἐπιθυμοῦσε νὰ συλλειτουργήσει μὲ τὸν λατινόφρονα Πατριάρχη Μητροφάνη τὸν ἀπὸ Κυζίκου, ἔφυγε ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολη τὴν ἡμέρα τῆς Πεντηκοστῆς τοῦ ἔτους 1440 καὶ ἦλθε στὴν Ἐφεσο. Καὶ ἐκεῖ ὅμως δεχόταν ἐνοχλήσεις ἀπὸ τοὺς ἐνωτικούς. Γι' αὐτὸ ἀναχώρησε μὲ προορισμὸ τὸ Ἅγιον Ὄρος. Καθ' ὁδόν, διερχόμενος διὰ τῆς νήσου Λήμνου, κρατήθηκε καὶ περιορίσθηκε ἐκεῖ, μὲ ἐντολὴ τοῦ αὐτοκράτορα. Στὴ Λήμνο παρέμεινε δύο χρόνια καὶ ἀπὸ ἐκεῖ ἐξαπέλυσε τὴ σπουδαία ἐγκυκλίό του «τοῖς ἀπανταχοῦ τῆς γῆς καὶ τῶν νήσων εὐρισκομένοις Ὀρθοδόξοις Χριστιανοῖς». Μετὰ ὁ θεοειδὴς στὴν ψυχὴ καὶ τὴν προαίρεση Ἅγιος, ἦλθε στὴν Κωνσταντινούπολη, ὅπου καὶ κοιμήθηκε μὲ εἰρήνη στὶς 23 Ἰουνίου τοῦ 1444 μ.Χ. καὶ ἐνταφιάσθηκε στὴ μονὴ τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῶν Μαγγάνων. Ὁ Πατριάρχης Γεννάδιος Σχολάριος, τὸ 1456 μ.Χ., ὄρισε διὰ συνοδικῆς πράξεως, νὰ ἐορτάζεται ἡ μνήμη τοῦ Ἁγίου στὶς 19 Ἰανουαρίου.

Ἀπολυτίκιον Μάρκου Ἐπισκόπου Ἐφέσου

Θείας πίστεως, ομολογία, μέγαν εὐρατο, ἡ Εκκλησία, ζηλωτὴν σε θεῖε Μάρκε πανεύφημε, υπερμαχοῦντα πατρῶου φρονήματος, καὶ καθαιρούντα τοῦ σκότους υψώματα. Ὅθεν ἀφεςιν, Χριστόν τὸν Θεόν ἰκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τοῖς σέ γεραίρουσι.

Κοντάκιον Μάρκου Ἐπισκόπου Ἐφέσου

Πανοπλίαν ἀμαχον, ενδεδυμένον θεόφρον, τὴν οφρὺν κατέσπασας, τῆς Δυτικῆς ανταρσίας, ὄργανον, τοῦ Παρακλήτου γεγεννημένος, πρόμαχος, Ὀρθοδοξίας προβεβλημένος, διὰ τούτῳ σοι βοῶμεν, χαίροις ὡ Μάρκε, Ὀρθοδόξων καύχημα.

Liturgical texts

Η ΕΙΣΟΔΟΣ Ψαλλομένου δὲ τοῦ Γ' Ἀντιφώνου (μετὰ τῶν στίχων), ὁ Ἱερεὺς καὶ ὁ Διάκονος στάντες ἔμπροσθεν τῆς ἁγίας Τραπεζῆς προσκυνοῦσι τρίς. Ὁ Ἱερεὺς εἶτα τὸ ἱερὸν Εὐαγγέλιον δίδωσι τῷ Διακόνῳ, ὅστις παραλαμβάνων αὐτὸ ἀσπάζεται τὴν χεῖρα τοῦ Ἱερέως καί, προπορευομένου λαμπαδούχου καὶ ἑξαπτερύγων, περιέρχεται κύκλῳ τὴν ἁγίαν Τράπεζαν, ἐπομένου τοῦ Ἱερέως καὶ ποιοῦσιν εἴσοδον (τὴν λεγομένην μικράν). Μὴ ὑπάρχοντος δὲ Διακόνου λαμβάνει τὸ ἱερὸν Εὐαγγέλιον ὁ Ἱερεὺς πρὸ προσώπου αὐτοῦ. Διασχίσαντες δὲ τὸ βόρειον κλίτος καὶ τὸ κεντρικὸν ἔρχονται εἰς τὸ μέσον τοῦ ναοῦ καὶ σταθέντες κλίνουναι τὰς κεφαλὰς, τοῦ Διακόνου εἰπόντος·

ΕΥΧΗ ΤΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ Δέσποτα Κύριε, ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ καταστήσας ἐν οὐρανοῖς τάγματα καὶ στρατιάς ἀγγέλων καὶ ἀρχαγγέλων εἰς λειτουργίαν τῆς σῆς δόξης, ποιήσον σὺν τῇ εἰσόδῳ ἡμῶν εἴσοδον ἁγίων ἀγγέλων γενέσθαι, συλλειτουργούντων ἡμῖν καὶ συνδοξολογούντων τὴν σὴν ἀγαθότητα. Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα, τιμὴ καὶ προσκύνησις, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ καὶ τῷ ἁγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν· ὅτι ἠυδόκησε σαρκί, ἀνελεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγεῖραι τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ ἀναστάσει αὐτοῦ.

ΤΟ ΟΣΙΟΥ. Τῆς ἐρήμου πολίτης καὶ ἐν σώματι ἄγγελος καὶ θαυματουργὸς ἀνεδείχθης θεοφόρε πατὴρ ἡμῶν Μακάριε· νηστεία, ἀγρυπνία, προσευχῆ, οὐράνια χαρίσματα λαβών· θεραπεύεις τοὺς νοσοῦντας καὶ τὰς ψυχὰς τῶν πίστει προστρεχόντων σοι. Δόξα τῷ δεδωκότι σοι ἰσχύν, δόξα τῷ σὲ στεφανώσαντι, δόξα τῷ ἐνεργοῦντι διὰ σοῦ πᾶσιν ἰάματα.

ΕΠΙΜΝΗΜΟΣΥΝΟΣ ΔΕΗΣΙΣ Μνήσθητι, Κύριε, ὡς ἀγαθὸς τῶν δούλων σου καὶ ὅσα ἐν βίῳ ἡμαρτον συγχώρησον· οὐδεὶς γὰρ ἀναμάρτητος, εἰ μὴ σὺ ὁ δυνάμενος καὶ ταῖς μεταστάσεις δοῦναι τὴν ἀνάπαυσιν.

ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

KONTAKION Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγίας τῷ τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεὼν εὐλογήσας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἀλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλόνητος.

THE ENTRANCE As the Third Antiphon is being sung (with its verses), the Priest and Deacon bow three times before the holy Table. Then the Priest gives the holy Gospel to the Deacon, who kisses the Priest's hand as he receives it, and then circles the holy Table with the Priest following him. Preceded by altar servers holding candles and fans, they exit through the north door for the so-called Small Entrance. When there is no Deacon, the Priest takes the holy Gospel and holds it up in front of his face. When they reach the center of the church, they stop and bow their heads, and the Deacon says in a low voice:

ENTRANCE PRAYER Master, Lord our God, who has established the orders and hosts of angels and archangels in heaven to minister to Your glory, grant that holy angels may enter with us, that together we may celebrate and glorify Your goodness. For to You belong all glory, honor, and worship, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

ENTRANCE HYMN. Come, let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

RESURRECTIONAL APOLYTIKION As the Father and Spirit are unoriginate, * so the Word, who was born from the Virgin for us. * Let us praise Him, O believers, and let us worship Him. * For our salvation He was pleased * to be crucified in the flesh, * and to undergo death, * and to resurrect the dead, by His glorious resurrection.

FOR THE DEVOUT MAN As a citizen of the desert and an angel incarnate * and a wonder-worker you shone forth, O Makarios our God-bearing father. * Since you received the spiritual gifts * by fasting and vigilance and prayer, * you can cure those who are ailing and heal the souls * of those who run to you with faith. * Glory to Him who gave His might to you; * glory to Him who placed a crown on you; * glory to Him who operates through you, providing cures to all.

MEMORIAL HYMN Remember, O Lord, as you are good, your servants and forgive whatever sin they have committed in life, for no one is without sin except you the mighty One; and grant rest to them, who have been removed from among us.

FOR SAINT GEORGE As the one renowned for setting captives free and for defending those in poverty, the physician of the sick and the champion of emperors, great and victorious Martyr George, intercede with Christ our God, beseeching Him to save our souls.

Liturgical texts

ΕΥΧΗ ΤΟΥ ΤΡΙΣΑΓΙΟΥ ΥΜΝΟΥ Ὁ Θεὸς ὁ ἅγιος, ὁ ἐν ἁγίοις ἀναπαυόμενος, ὁ τρισαγίῳ φωνῇ ὑπὸ τῶν Σεραφεῖμ ἀνυμνούμενος καὶ ὑπὸ τῶν Χερουβεῖμ δοξολογούμενος καὶ ὑπὸ πάσης ἐπουρανίου δυνάμεως προσκυνούμενος· ὁ ἐκ τοῦ μὴ ὄντος εἰς τὸ εἶναι παραγαγὼν τὰ σύμπαντα· ὁ κτίσας τὸν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα σὴν καὶ ὁμοίωσιν καὶ παντὶ σου χαρίσματι κατακοσμήσας· ὁ διδοὺς αἰτοῦντι σοφίαν καὶ σύνεσιν καὶ μὴ παρορῶν ἀμαρτάνοντα, ἀλλὰ θέμενος ἐπὶ σωτηρία μετάνοιαν· ὁ καταξιώσας ἡμᾶς τοὺς ταπεινοὺς καὶ ἀναξίτους δούλους σου καὶ ἐν τῇ ὥρᾳ ταύτῃ στήναι κατενώπιον τῆς δόξης τοῦ ἁγίου σου θυσιαστηρίου καὶ τὴν ὀφειλομένην σοι προσκύνησιν καὶ δοξολογίαν προσάγειν· αὐτός, Δέσποτα, πρόσδεξαι καὶ ἐκ στόματος ἡμῶν τῶν ἀμαρτωλῶν τὸν τρισάγιον ὕμνον καὶ ἐπίσκεψαι ἡμᾶς ἐν τῇ χρηστότητί σου. Συγχώρησον ἡμῖν πᾶν πλημμέλημα ἐκούσιόν τε καὶ ἀκούσιον· ἁγίασον ἡμῶν τὰς ψυχὰς καὶ τὰ σώματα· καὶ δὸς ἡμῖν ἐν ὀσιότητι λατρεύειν σοι πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς ἡμῶν· πρεσβείαις τῆς ἁγίας Θεοτόκου καὶ πάντων τῶν ἁγίων τῶν ἀπ' αἰῶνός σοι εὐαρεστησάντων.

ΕΥΧΗ ΠΙΣΤΩΝ Β' Πάλιν καὶ πολλάκις σοὶ προσπίπτομεν καὶ σοῦ δεόμεθα, ἀγαθὲ καὶ φιλόανθρωπε, ὅπως ἐπιβλέψας ἐπὶ τὴν δέησιν ἡμῶν καθάρσις ἡμῶν τὰς ψυχὰς καὶ τὰ σώματα ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος καὶ δόξης ἡμῖν ἀνένοχον καὶ ἀκατάκριτον τὴν παράστασιν τοῦ ἁγίου σου θυσιαστηρίου. Χάρισαι δέ, ὁ Θεός, καὶ τοῖς συνευχομένοις ἡμῖν προκοπὴν βίου καὶ πίστεως καὶ συνέσεως πνευματικῆς· δὸς αὐτοῖς πάντοτε, μετὰ φόβου καὶ ἀγάπης λατρεύουσί σοι, ἀνενόχως καὶ ἀκατακρίτως μετέχειν τῶν ἁγίων σου μυστηρίων καὶ τῆς ἐπουρανίου σου βασιλείας ἀξιωθῆναι.

ΤΟ ΧΕΡΟΥΒΙΚΟΝ Οἱ τὰ Χερουβεῖμ μυστικῶς εἰκονίζοντες καὶ τῇ ζωοποιῷ Τριάδι τὸν τρισάγιον ὕμνον προσάδοντες, πᾶσαν νῦν βιοτικὴν ἀποθώμεθα μέριμναν, ὡς τὸν βασιλέα τῶν ὅλων ὑποδεξόμενοι.

ΥΜΝΟΣ ΕΙΣ Τὴν ΘΕΟΤΟΚΟΝ Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς μακαρίζειν σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον καὶ παναμώμητον καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβεῖμ καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφεῖμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

KONTAKION You sanctified the womb of the Virgin by Your birth, and by Your presentation You blessed the hands of Symeon, when You came, and You saved us, O Christ our God. Now we pray You give peace to Your world at war, and let love for Your people prevail in all, O only benevolent Lord.

PRAYER OF THE TRISAGIOS HYMN O Holy God, who is resting among the holy ones, praised by the Seraphim with the thrice-holy voice, glorified by the Cherubim, and worshiped by every celestial power, You have brought all things into being out of nothing. You have created man according to Your image and likeness and adorned him with all the gifts of Your grace. You give wisdom and understanding to the one who asks, and You overlook not the sinner, but have set repentance as the way of salvation. You have granted us, Your humble and unworthy servants, to stand even at this hour before the glory of Your holy Altar of sacrifice and to offer to You due worship and praise. Master, accept the Trisagion Hymn also from the lips of us sinners, and visit us in Your goodness. Forgive all our voluntary and involuntary transgressions, sanctify our souls and bodies, and grant that we may worship You in holiness all the days of our lives, through the intercessions of the holy Theotokos and of all the saints who have pleased You throughout the ages

SECOND PRAYER FOR THE FAITHFUL Again and countless times we fall down before You, and we implore You, O good and benevolent Lord: That You, having regarded our prayer, may cleanse our souls and bodies from every defilement of flesh and spirit, and grant to us to stand before Your holy Altar of sacrifice, free of guilt and condemnation. Grant also, O God, to those who pray with us, progress in life, faith, and spiritual understanding. Grant that they always worship You with awe and love, partake of Your holy sacrament without guilt or condemnation, and be deemed worthy of Your celestial kingdom.

THE CHERUBIC Let us, who mystically represent the Cherubim and who sing the thrice-holy hymn to the life creating Trinity, now lay aside every worldly care. So that we may receive the King of all.

HYMN TO THE THEOTOKOS It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Logos. We magnify you, the true Theotokos.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΣΗΜΕΡΟΝ

ΙΒ΄ ΛΟΥΚᾶ

8:30π.μ. Όρθρος, 9:30π.μ. Θεία Λειτουργία

- Τεσσαρακονθήμερον Ιερό Μνημόσυνο Φωτεινής Κυριακίδου.
Εἴθε ἡ μνήμη αὐτῆς νὰ εἶναι αἰωνία!
- Ἀρτοκλασία ὑπὲρ ὑγείας τῶν μελῶν τοῦ συλλόγου
τῶν Ἡπειρωτῶν “Ὁμόνοια” πρὸς τιμὴν τοῦ προστάτου τους,
τοῦ Νεομάρτυρος Ἁγίου Γεωργίου τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων.

ΤΕΤΑΡΤΗ, 22 ΙΑΝ.

Χριστιανικό Ορθόδοξο Σεμινάριο - 7:00π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ, 26 ΙΑΝ.

ΙΕ΄ ΛΟΥΚᾶ

8:30π.μ. Όρθρος, 9:30π.μ. Θεία Λειτουργία

- Κοπή Βασιλόπιτας τῶν μελῶν τοῦ συλλόγου “Δεμάτι”.

ΤΕΤΑΡΤΗ, 29 ΙΑΝ.

Χριστιανικό Ορθόδοξο Σεμινάριο - 7:00π.μ.

ΠΕΜΠΤΗ, 30 ΙΑΝ.

ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΤΡΕΙΣ ΙΕΡΑΡΧΕΣ

8:30π.μ. Όρθρος, 9:30π.μ. Θεία Λειτουργία

ΣΑΒΒΑΤΟ, 1 ΦΕΒΡ.

ΠΡΟΕΟΡΤΙΑ ΥΠΑΠΑΝΤῆΣ ΤΟ ΚΥΡΙΟΥ

Εσπερινός 5:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ, 2 ΦΕΒΡ.

Ἡ ὙΠΑΠΑΝΤΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

8:30π.μ. Όρθρος, 9:30π.μ. Θεία Λειτουργία

Μετά την Θεία Λειτουργία θα ακολουθήσει η πρώτη γενική
συνεύλευση για το έτος 2025 της Φιλοπτώχου.

Προσκαλούμε όλα τα μέλη της Φιλοπτώχου καθώς και όλες τις
υπόλοιπες κυρίες που ενδιαφέρονται να γίνουν μέλη.

LITURGICAL SCHEDULE

TODAY

12TH SUNDAY OF LUKE

ORTHROS & DIVINE LITURGY 8:30 AM

-40-Day Memorial of Fotini Kiriakidou.

May her memory be eternal!

- Artoclasia Service offered for good health for the members of the Ipiros Society "Omonoia" in honor of their Patron Saint, The Neomartyr St. George from Ioannina.

WEDN., JAN. 22

Orthodox Christian Education- 7:00PM

SUNDAY, JAN. 26

15TH SUNDAY OF LUKE

ORTHROS & DIVINE LITURGY 8:30 AM

Basil Pie Cutting of the "Demati" Brotherhood.

WEDNES., JAN. 29

Orthodox Christian Education- 7:00PM

THURS., JAN. 30

**SYNAXIS OF THE THREE HIERARCHS: BASIL THE GREAT,
GREGORY THE THEOLOGIAN, & JOHN CHRYSOSTOM**

ORTHROS & DIVINE LITURGY 8:30 AM

SATURDAY, JAN. 1

**FOREFEAST OF THE PRESENTATION OF OUR LORD AND
SAVIOR IN THE TEMPLE**

Great Vespers 5:00 PM

SUNDAY, JAN. 2

**THE PRESENTATION OF OUR LORD AND
SAVIOR IN THE TEMPLE**

ORTHROS & DIVINE LITURGY 8:30 AM

Following the Divine Liturgy, all current members or any lady that is interested in joining Philoptochos are invited to attend the first general Philoptochos meeting of 2025!

THE EPISTLE READING

The reading is from St. Paul's Letter to the Colossians 3:4-11

Brethren, when Christ who is our life appears, then you also will appear with him in glory.

Put to death therefore what is earthly in you: fornication, impurity, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. On account of these the wrath of God is coming upon the sons of disobedience. In these you once walked, when you lived in them. But now put them all away: anger, wrath, malice, slander, and foul talk from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have put off the old nature with its practices and have put on the new nature, which is being renewed in knowledge after the image of its creator. Here there cannot be Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free man, but Christ is all, and in all.

Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Πρὸς Κολοσσαεῖς 3:4-11 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῆ, ἡ ζωὴ ἡμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ. Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη ὑμῶν τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν, ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν κακὴν, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἣτις ἐστὶν εἰδωλολατρεία, δι' ἣ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας· Ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιεπατήσατέ ποτε, ὅτε ἐζῆτε ἐν αὐτοῖς. Νυνὶ δὲ ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα, ὀργὴν, θυμὸν, κακίαν, βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν· μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον, τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν· ὅπου οὐκ ἔστι Ἕλληνας καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος· ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ ἐν πᾶσιν Χριστός.

THE GOSPEL READING

The Gospel According to Luke 17:12-19

At that time, as Jesus entered a village, he was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said: "Jesus, Master, have mercy on us." When he saw them he said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and he fell on his face at Jesus's feet, giving him thanks. Now he was a Samaritan. Then said Jesus: "Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?" And he said to him: "Rise and go your way; your faith has made you well."

ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 17:12-19 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα
Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσερχομένου αὐτοῦ εἰς τινα κώμην ἀπήντησαν αὐτῷ δέκα λεπροὶ ἄνδρες, οἳ ἔστησαν πόρρωθεν, καὶ αὐτοὶ ἤραν φωνὴν λέγοντες· Ἰησοῦ ἐπιστάτα, ἐλέησον ἡμᾶς. καὶ ἰδὼν εἶπεν αὐτοῖς· πορευθέντες ἐπιδείξατε ἑαυτοὺς τοῖς ἱερεῦσι. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτοὺς ἐκαθαρίσθησαν. εἷς δὲ ἐξ αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἰάθη, ὑπέστρεψε μετὰ φωνῆς μεγάλης δοξάζων τὸν Θεόν, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον παρὰ τοὺς πόδας αὐτοῦ εὐχαριστῶν αὐτῷ· καὶ αὐτὸς ἦν Σαμαρεῖτης. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· οὐχὶ οἱ δέκα ἐκαθαρίσθησαν; οἱ δὲ ἑννέα ποῦ; οὐχὲν εὐρέθησαν ὑποστρέψαντες δοῦναι δόξαν τῷ Θεῷ εἰ μὴ ὁ ἄλλογενὴς οὗτος; καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἀναστάς πορεύου· ἡ πίστις σου σέσωκέ σε.



Sign Up to Sponsor Sunday Coffee Hour

Each Sunday after Services, the St George Cathedral Community gathers for Fellowship & Coffee. Parish Council, Philoptochos, and our Greek School and Sunday School ministries take turns hosting coffee hour. We welcome families, individuals, or groups to sponsor/host a Coffee Hour to celebrate an event, birthday, special day, or to contribute to Community Fellowship.

Anyone interested in sponsoring Coffee Hour should contact the Cathedral office at least 1 week prior to your selected Sunday. Refreshments will be provided for you for a donation of \$100. Alternatively, you may bring refreshments to share with the community.

For more information, please contact Maria Tsiouris at 267-738-4253

Altar Boy Vestments

FUNDRAISER

We are raising funds for new altar boy vestments.

The robes worn by our altar boys are more than 30 years old and need to be replaced. We are asking the **Saint George Greek Orthodox Cathedral Community** to help purchase new vestments for our growing group of altar boys.

Each new vestment costs \$175. If you are interested in contributing towards the purchase of one (*or more*) robes, please contact **Father Anastasios** or the **church office**.



256 South 8th Street, Philadelphia, PA 19107 | Phone: 215-627-4389

Email: office@saintgeorgecathedral.org | Web: www.saintgeorgecathedral.org

DONATION OPPORTUNITIES

FOR THE CATHEDRAL

Altar Server Robes

Red (Major Feast Days)

Green

Purple (Great Lent and Holy Week)

3 sets of 14 robes - \$2,300 Each Set

Individual robe donation - \$175

If you are interested in donating towards the Altar server robes, please contact Fr. Anastasios or the church office.

Thank you for your consideration.

THANK YOU TO OUR VESTMENT DONORS

Mr. John Anghelis, Mr. and Mrs. Paul Ziogas,
Mr. John Haviaras, the Margetas/Lingenfelter Family,
the Apostolos Papageorgiou Family,
the Ioannis Kerbatsos Family,
Mrs. Marietta Kotridis, Mrs. Effie Tsihlas,
Mrs. Despina Saxonis, Mrs. Katerina Dimitriadis,
Dr. & Mrs. Alexander Terris, Ms. Maria Tsiouris,
Mr. Niko & Katherine Tsiadis,
Mr. & Mrs. Konstantinos Thomazos Family
Mr. Joshua Lazarus Myers,
Mrs. Eleni Belisonzi and Mr. William Fritze
Mr. Panagiotis A. Chrisanthopoulos
The Belisonzi Family, Jason and Christina Dafis,
Colin and Alaina King

Good Standing & Ecclesiastical Divorce

If you have already obtained a civil divorce, you must also receive an Ecclesiastical Divorce from the Church. This brief process is confidentially handled by the parish priest and must be completed to be in good standing with the Church, meaning that you may not partake in the Sacramental life of the Church (*For Example: being a sponsor at a wedding or baptism, receiving Holy Communion, Holy Unction, serving on Parish Council or on Board of organizations, voting at Parish Assemblies, and entering another marriage*).

Please consider your personal situation and be in good standing with the Church. If you have questions or concerns, please contact Fr. Anastasios directly franastasios@saintgeorgecathedral.org

ARTOCLASIA - BLESSING OF 5 LOAVES

Celebrate your Name- Day or special feast day by offering an Artoclasia. Please contact the church office to arrange this holy offering.

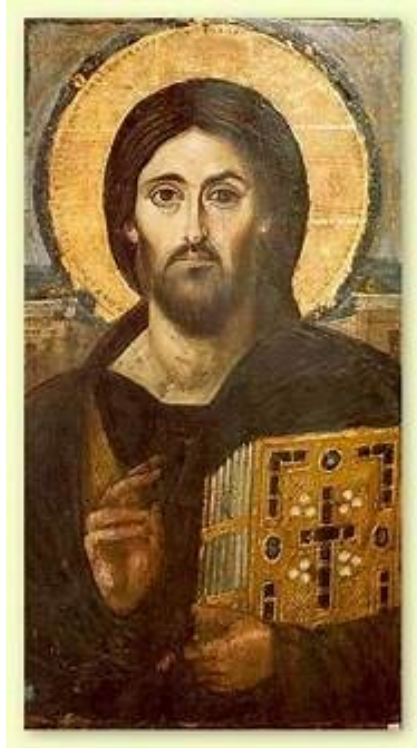
You may bring your own 5 loaves or order from the church for a donation of \$100.00. Also on the day of the offering, provide Father Anastasios with the names of loved ones for health.



Thank you

To all those who helped beautify and clean the church for Christmas!

The Way of Orthodoxy: Lessons in the Orthodox Church



St. George Cathedral | 256 S. 8th Street - Philadelphia, PA

Every Wednesday 7:00 – 8:00 pm

Leader: Fr. Anastasios

Meet in Cathedral (Bring Bible)

Topics will include:

***Sacraments, Traditions,
Fasting vs. Feasting, Holy Days, Saints,
Scripture, Liturgical Services...***

Is anyone sick? Homebound? In Prison? In Nursing Home?

These are Fr. Anastasios' main priorities besides the liturgical life of the Church.

Please notify Fr. Anastasios at any time to visit, offer prayers or the holy sacraments.

Fr. Anastasios can be reached directly at 484-716-8276.

Happy New Year and a blessed Theophany!

Fr. Anastasios will be visiting and blessing your homes during the feast of the Holy Theophany. House blessings will occur in zip code order. Please select a time for your blessing and have ready on a table or by your home icons: a bowl of water, a candle and an icon.

Fr. Anastasios will come to your home, chant a small service of the Agiasmos, and you will guide him throughout your home to bless with the Holy Water. All members of the home that are able should be present.

When filling out Signup Genius - please provide full address, telephone and any other particulars as he arrives at your home. Please sign up only in your designated zip code. If the dates provided are not suitable for your schedule or if your zip code is not listed, we will make every attempt to select a date that fits your home schedule, link provided below or use the QR-Code to sign-up.

<https://www.signupgenius.com/go/10C0A48ABAC28A1FD0-53942133-2025#/>

Please contact Fr. Anastasios or the church office, if you have any questions.

Tel.: 215-627-4389, email: office@saintgeorgecathedral.org

Franastasios@saintgeorgecathedral.org

Monday, Jan 6, 1-9pm	19104, 19106, 19107
Tuesday, Jan7, 1-9pm	19147
Wednesday, Jan 8, 9-5pm	19111
Thursday, Jan 9, 9-2pm	19115, 19116, 19118
Friday, January 10, 9-9pm	19125-19129
Monday, January 13, 9-2pm	19122
Tuesday, Jan 14, 9-4pm	19130
Wednesday, Jan 15, 9-4pm	19123
Thursday, January 16, 9-3pm	19102, 19103
Friday, January 17, 12-9pm	19130
Monday, January 20, 9-9pm	19130
Tuesday, January 21, 9-9pm	19146- 19147
Wednesday, January 22, 9-9pm	Downingtown, Malvern Area
Thursday, January 23, 9-4pm	New Jersey
Friday, January 24, 9-9pm	Blue Bell, Lafayette Hill
Monday, January 27, 9-9pm	19148-19154
Tuesday, January 28, 9-9pm	Coplay, 19008, 19010, 19026, 19041
Wednesday, January 29, 9-9pm	19004
Thursday, January 30, 1-9pm	Delaware
Friday, January 31, 9-9pm	OPEN



St. George Cathedral SPONSOR A DAY

Thank you to our 2024 Day Sponsors

January 7 - The **Vasiliou Family** in honor of **John** for his Name Day

April 10 - The **Vasiliou Family** in honor of **Dimosthenes** for his Name Day

May 5 - The **Vasiliou Family** in honor of **Erene** for her Name Day

June 8 -The **Volikas Family** in honor of **Calliope** and **Lazaros** Volikas

June 29 - The **Margetas/Lingenfelter Family** in honor of **Petros** for his Name Day

July 17 - The **Volikas Family** in honor of **Marina** and **George** Mazas

July 26 - The **Margetas/Lingenfelter Family** in honor of **Paraskevas** for his Name Day

August 17 - In Memory of **Reverend Father Protopresbyter Demetrios Katerlis**

August 30 - **Alexia Tsikouras** in honor of her Name Day

September 1 - The **Margetas/Lingenfelter Family** in honor of **Athina** for her Name Day

October 30 - The **Koumatos Family** in honor of **Gerasimos** for his Name Day

November 5 - **Panagiotis A. Chrisanthopoulos** in memory of his mother, **Chrisafia A. Chrisanthopoulos**

November 9 - **Drs. Zissimos Mourelatos & Marianthi Kiriakidou** in honor of **Saint Nectarios**

November 21 - In Honor and Memory of **Presvetera Metaxia Papademetriou**

November 25 - The **Vasiliou Family** in honor of **Katerina** for her Name Day

December 8 - **Barbara, Nikolaos, Marina, Eleni Pappas and Andreas Vafiadis** in honor of their Saints.

December 12 - In Honor and Memory of **Reverend Father Protopresbyter Spyridon C. Papademetriou**

December 18 - The **Vasiliou Family** in honor of **Flora Vasiliou** for her Name Day

December 18 - The **Koumatos Family** in honor of **Flora Koumatos** for her Name Day

Thank you to our 2025 Day Sponsors

January 1 - The **Papianou Family** in honor of **William** for his Name Day

January 1 - Proverbs 3:6 The **Antonakakis Family**

January 7 - The **Vasiliou Family** in honor of **John** for his Name Day

April 10 - The **Vasiliou Family** in honor of **Dimosthenes** for his Name Day

April 22 - Sponsored by **Christos Posnaidis**

May 5 - The **Vasiliou Family** in honor of **Erene** for her Name Day

November 25 - The **Vasiliou Family** in honor of **Katerina** for her Name Day

December 18 - The **Vasiliou Family** in honor of **Flora Vasiliou** for her Name Day

Thank you

To Angela Athanasoulas, Ioanna Hourmouzis, Jenny & Kosta Kravaris, Andreas Petrides, Maria Pappas, and all the community members who assisted with the setup, service, and cleanup—your efforts were instrumental in ensuring the success of the December 22nd luncheon with His Eminence, Apostolos of New Jersey. THANK YOU!



Saint George

Greek Orthodox Cathedral

Sponsor - a - Day Program

Take advantage of a unique opportunity to support our historic Cathedral in addition to your yearly stewardship by choosing one or more days to sponsor the daily operational costs of Saint George. Please Sponsor-a-Day or as many as you like in the amount noted below for the year 2024.

Contact the church office for more information. Ongoing list of sponsors will be part of our weekly bulletin. Sponsorship is for the calendar year and resets every January 1st.

**\$500 to sponsor
one day of
operations at the
Cathedral!**



**Goal is to have
all 365
days
sponsored!**



Name _____
Address: _____
City _____ State _____ Zip _____
Telephone _____
Email _____

Please Select your Donation Below:

1 Day \$500.00 2 Days \$1,000.00 3 Days \$1,500.00 No of Days _____

You can make your contribution by **Check or Cash.**

Make checks payable to **Saint George Cathedral** with memo note: **Sponsor-a-Day** and mail them with this portion included. **THANK YOU!**

SPONSOR

OUR

DANCERS

The Cathedral's dance troupe is headed to the Music Dance Festival that will be held in Philadelphia in February.

We need extra support to make sure all of our dancers can attend.

Sponsorships

\$50 - Pays for snacks and water for our rehearsals

\$100- Pays for costume alterations

\$250- Pays for our troupe's hotel room

\$300- Pays for registration costs for one dancer

If you are interested in sponsorship please email or call Arianna Neromiliotis
arianna.neromiliotis@gmail.com or

215.260.8013

Please make all checks payable to St. George Orthodox Cathedral



Welcome to Saint George Greek Orthodox Cathedral. Saint George is an historic Cathedral located in downtown Philadelphia, under the spiritual auspices of the Ecumenical Patriarchate in Constantinople, in the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey, of the Greek Orthodox Archdiocese of America. We extend to you a warm and heartfelt Orthodox Christian welcome. Our Greek Orthodox Cathedral is dedicated to imitating the love and faithfulness of Jesus Christ by sharing the gospel with our words and living it with our lives. It exists to lead the faithful to the worship of the Holy Trinity according to the Faith and Tradition of the One, Holy, Catholic and Apostolic Church. Our witnessing to our Faith is accomplished through the Sacramental life of the Church, its values and traditions, stewardship, fellowship, service, and Christian education.



Published by:

ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CATHEDRAL PHILADELPHIA, PA

Contact Information:

Tel: (215) 627-4389

www.saintgeorgecathedral.org | Email: office@saintgeorgecathedral.org

<https://www.facebook.com/saintgeorgecathedral>

Office Hours, Tuesday – Thursday, 9:30am to 2:30pm